31995R2271



# KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2271/95

## (1995. gada 27. septembris)

## par intervences aģentūru īpašumā esošu dažu liellopu gaļas nozares produktu pārdošanu dažām labklājības iestādēm un organizācijām, un kura atceļ Regulu (EEK) Nr. 2848/89

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1968. gada 27. jūnija Regulu (EEK) Nr. 805/68 par liellopu gaļas tirgus kopīgo organizāciju ([1]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 424/95 ([2]), un jo īpaši tās 7. panta 3. punktu,

tā kā Padomes Regula (EEK) Nr. 98/69 ([3]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 3290/94 ([4]), nosaka vispārīgas normas tādas saldētas liellopu gaļas pārdošanai, ko iepirkušas intervences aģentūras; tā kā Komisijas Regula (EEK) Nr. 2173/79 ([5]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 1759/93 ([6]), nosaka sīki izstrādātas normas šai pārdošanai;

tā kā intervences rezervju lieluma dēļ ir iespējama īpaša pārdošana dažām labklājības iestādēm un organizācijām ar nolūku iekļaut šo gaļu to personu apgādāšanā ar pārtiku, par kurām šīs iestādes un organizācijas atbild; tā kā nav iespējams, ka šāda pārdošana traucētu gaļas normālai pārdošanai tirgū;

tā kā liellopu gaļa būtu jāpārdod par cenām, kas iepriekš noteiktas saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2173/79; tā kā tomēr būtu jāpieņem speciāli piemēroti noteikumi, jo īpaši attiecībā uz sīki izstrādātām kontroles normām un minimālajiem daudzumiem, kas piemēroti pircēju vajadzībām;

tā kā, lai nodrošinātu to, ka šie produkti sasniedz paredzēto galamērķi, būtu jāiemaksā papildu drošības nauda, ja procesā ir iesaistīts aģents vai starpnieks;

tā kā gaļas tieša sadale sagatavotu ēdienu veidā arī ir piemērots veids, kā nodrošināt to, ka produkti sasniedz paredzēto galamērķi; tā kā tomēr saskaņā ar dažiem nosacījumiem var veikt nesagatavotas liellopu gaļas sadali par iepirkuma cenu;

tā kā intervences aģentūru īpašumā esošo produktu pārdošanu īpašam gala patēriņam regulē Komisijas Regula (EEK) Nr. 3002/92 ([7]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 1938/93 ([8]);

tā kā šīs regulas noteikumi aizstāj un papildina noteikumus, kas izklāstīti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2848/89 ([9]), kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 274/95 ([10]); tā kā tādēļ būtu jāatceļ Regula (EEK) Nr. 2848/89;

tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Liellopu gaļas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

1. Intervences aģentūras var pārdot dažus liellopu gaļas produktus, kas atrodas to īpašumā, bezpeļņas labklājības iestādēm un organizācijām Kopienā, turpmāk sauktām "iestādes", kuras to pieprasa un kuras ir uzskaitītas 3. punktā minētajā sarakstā. Iestādes iesniegumam pievieno rakstisku apņemšanos izlietot produktus vienīgi saskaņā ar 2. pantu.

2. Pārdošanu veic par cenām, kas iepriekš noteiktas saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2173/79, Regulas (EEK) Nr. 3002/92 un šīs regulas noteikumiem.

Atkāpjoties no Regulas (EEK) Nr. 2173/79 17. panta 2. punkta, minimālais daudzums, ko pārdod, ir 500 kilogrami attiecībā uz gaļu ar kauliem un 250 kilogrami attiecībā uz citiem produktiem.

3. Katra dalībvalsts sastāda sarakstu ar 1. punktā minētajām iestādēm, kas atrodas tās teritorijā. Šajā sarakstā ietver katras iestādes nosaukumu un adresi, kā arī aptuvenu to cilvēku skaitu, par kuriem iestāde ir atbildīga. Šo sarakstu un visus tā labojumus dara zināmus Komisijai.

([1]) OV L 148, 28.6.1968., 24. lpp.
([2]) OV L 45, 1.3.1995., 2. lpp.
([3]) OV L 14, 21.1.1969., 2. lpp.
([4]) OV L 349, 31.12.1994., 105. lpp.
([5]) OV L 251, 5.10.1979., 12. lpp.
([6]) OV L 161, 2.7.1993., 59. lpp.
([7]) OV L 301, 17.10.1992., 17. lpp.
([8]) OV L 176, 20.7.1993., 12. lpp.
([9]) OV L 274, 23.9.1989., 9. lpp.
([10]) OV L 32, 11.2.1995., 3. lpp.

Iestādi izslēdz no saraksta vismaz uz 12 mēnešiem, ja konstatē nopietnu šīs regulas pārkāpumu.

Ne vēlāk kā līdz katra gada 31. janvārim dalībvalstis Komisijai dara zināmus daudzumus, ko katra iestāde iepirkusi iepriekšējā kalendārā gada laikā.

4. Ikviena iestāde, kas vēlas pirkt produktus no intervences aģentūras, kura atrodas citā dalībvalstī, uzrāda sertifikātu, ko izdevusi kompetentā iestāde dalībvalstī, kurā atrodas minētā iestāde. Intervences aģentūra, kas pārdod produktus, informē intervences aģentūru dalībvalstī, kur gaļu patērēs, par produktu daudzumu, ko pircējs ir iegādājies.

5. 1. punktā minētie produkti un to pārdošanas cenas ir precizētas I pielikumā.

Informāciju par glabāšanā esošo produktu daudzumu un vietu var iegūt II pielikumā minētajās intervences aģentūrās.

*2. pants*

1. Attiecīgos produktus jāizlieto sešu mēnešu laikā pēc līguma noslēgšanas, pagatavojot ēdienus, kas pieejami vienīgi personām, par kurām ir atbildīgas iepriekš minētās iestādes.

2. Atkāpjoties no 1. punkta, dalībvalstis var atļaut pārdot tālāk gaļu nesagatavotā veidā ar noteikumu, ka:

— to pārdod par iepirkuma cenu,

— pārdošanu aizliegts veikt personām, kuru ienākumu lielu daļu veido iestādes finansiāla palīdzība šādas gaļas pirkšanai,

— nosaka maksimālo pieļaujamo daudzumu, ko var pirkt viena persona,

— veic individuālo pirkumu uzskaiti,

— pircējs dod solījumu, ka nepārdos gaļu tālāk, bet to patērēs pats vai ģimene.

Dalībvalstis, kas vēlas izmantot šo iespēju, iepriekš dara to zināmu Komisijai, iesniedzot šādu informāciju:

— apspriežamo iestāžu sarakstu un aptuvenu to personu skaitu, kas var gūt labumu no pārdošanas,

— aprakstu, kā darbojas šī sistēma, un ar to saistītos kontroles pasākumus,

— pārdošanas cenu, ko piemēro, un tās sastāvdaļas.

Maksimālo pieļaujamo pārdošanas daudzumu var noteikt saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 805/68 27. pantā izklāstīto kārtību.

Dalībvalstis, kas izmanto šo iespēju, katra mēneša sākumā informē Komisiju par šādā veidā pārdoto produktu daudzumu iepriekšējā mēnesī.

*3. pants*

1. 1. panta 3. punktā minētajā sarakstā iekļautās iestādes var izmantot aģenta vai cita starpnieka, kas iemaksājis 6. panta 2. punktā minēto papildu drošības naudu, pakalpojumus, jo īpaši attiecībā uz gaļas pirkšanu, transportēšanu, uzglabāšanu, atkaulošanu un izciršanu.

2. Iepriekšējā punktā minētie starpnieki, aģenti un iestādes veic sīku uzskaiti, ar ko var apliecināt attiecīgo produktu galamērķi un izlietošanu; jo īpaši jābūt iespējamam pierādīt, ka nopirkto produktu daudzums atbilst patērēto produktu daudzumam.

*4. pants*

Intervences aģentūras vispirms pārdod produktus, kas uzglabāti visilgāk.

*5. pants*

Lai kontrolētu 3. panta 1. punktā minēto gaļas atkaulošanu un izciršanu, piegādi labdarības iestādei un saņemšanu, 100 kilogrami gaļas bez kauliem atbilst 130 kilogramiem gaļas ar kauliem. Gaļu bez kauliem parāda tā, lai izcirstos gabalus varētu viegli identificēt.

3. pantā minētie starpnieki vai aģenti nodrošina to, ka attiecīgajai iestādei produktus nogādā līdz ar sertifikātu, kas norāda:

— ceturtdaļu novērtēšanu, svaru un kategoriju,

— ja gaļa ir atdalīta no kauliem vai izcirsta, dažādu gabalu skaitu, veidu un svaru.

Sertifikātu, ko paraksta starpnieks vai aģents un attiecīgā iestāde, uzreiz nodod intervences aģentūrai dalībvalstī, kurā iesniedz 6. pantā minēto nodrošinājumu.

*6. pants*

1. Regulas (EEK) Nr. 2173/79 15. pantā minēto nodrošinājumu iesniedz tās dalībvalsts intervences aģentūrai, kurā gaļa ir patērējama.

2. Papildu nodrošinājumu 110 ECU apjomā par katriem 100 kilogramiem tai pašai aģentūrai iemaksā ikviens starpnieks vai aģents saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2173/79 2. panta 3. punktā izklāstītajiem noteikumiem. Šī nodrošinājuma apjomu samazina līdz 60 ECU par 100 kilogramiem, ja aģents vai starpnieks veic vienīgi transportēšanu.

3. Ja piemēro Regulas (EEK) Nr. 3002/92 5. panta 2. punktu, līgumu var noslēgt tikai pēc tam, kad intervences aģentūra, kuras īpašumā ir produkti, ir saņēmusi iepriekšminētajā punktā norādīto rakstisko paziņojumu.

4. Ņemot vērā 1. punktā minēto nodrošinājumu un papildinot Regulas (EEK) Nr. 2173/79 15. panta 3. punktā paredzētās pamatprasības, to personu labā, par kurām 1. panta 1. punktā minētās labklājības iestādes ir atbildīgas, produktu izlietošana sešu mēnešu laikā pēc līguma noslēgšanas ir pamatprasība Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2220/85 [1], kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 3403/93 [2], 20. panta nozīmē.

Visos gadījumos, kad 2. punktā paredzētais nodrošinājums nav iesniegts, pamatprasība ir arī tas, ka attiecīgā iestāde neizmanto aģentu vai starpnieku pakalpojumus, ievērojot 3. panta 1. punktu.

5. Ņemot vērā 2. punktā minēto nodrošinājumu, pamatprasība ietver visas pārņemtās, no kauliem atdalītās vai izcirstās gaļas nogādi tur, kur tas nepieciešams.

*7. pants*

Ar šo Regula (EEK) Nr. 2848/89 ir atcelta.

*8. pants*

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1995. gada 27. septembrī

*Komisijas vārdā —*
*Komisijas loceklis*
Franz FISCHLER

[1] OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp.
[2] OV L 310, 14.12.1993., 4. lpp.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I*

**Precios de venta expresados en ecus por tonelada — Salgspriser i ecu/ton — Verkaufspreise, ausgedrüückt in ECU/Tonne — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο — Selling prices expressed in ecus per tonne — Prix de vente exprimés en écus par tonne — Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata — Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton — Preço de venda expresso em ecus por tonelada — Väähimmääishinnat ecuina tonnia kohden ilmaistuna — Minimipriser i ecu per ton**

**Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boneless Beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

| IRELAND | Category C |
|---|---|
| Striploins | 2 500 |
| Rumps | 2 000 |
| Insides | 2 200 |
| Shins and shanks | 1 100 |
| Cube rolls | 2 000 |
| Briskets | 1 200 |
| Forequarters | 1 350 |
| Plate and flank | 1 000 |
| Intervention shank | 1 100 |
| Intervention thick flank | 1 800 |
| Intervention forequarter | 1 350 |
| Intervention flank | 1 000 |
| Intervention shin | 1 100 |
| Intervention brisket | 1 200 |
| Intervention shoulder | 1 200 |
| Intervention forerib | 1 800 |
| Intervention rump | 2 000 |
| ITALIA | Category A |
| Filetto | 3 100 |
| Rostbeef | 2 500 |

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

ITALIA:
Ente per gli interventi nel mercato agricolo (EIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

IRELAND:
Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98